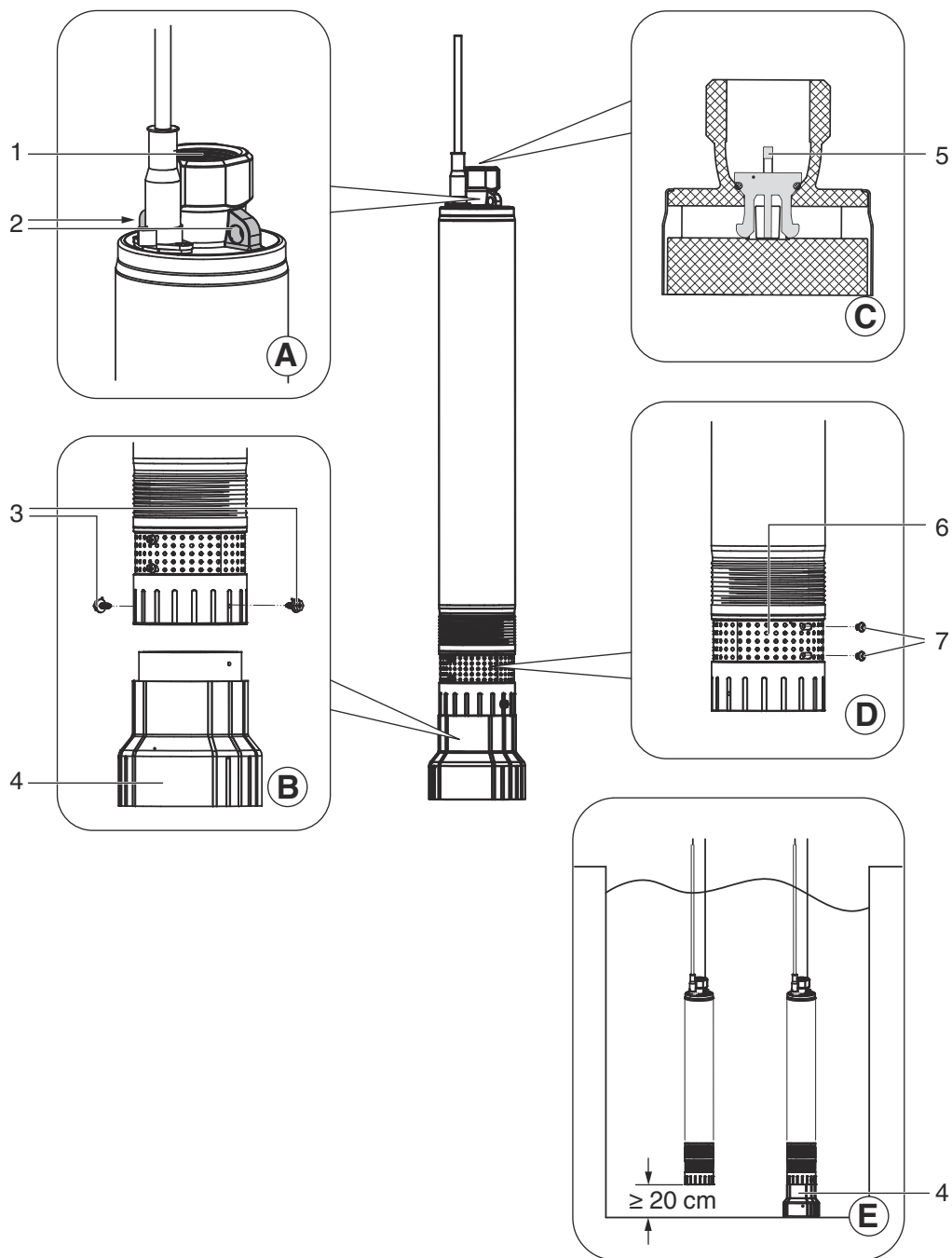


TBP 6200/8 Inox



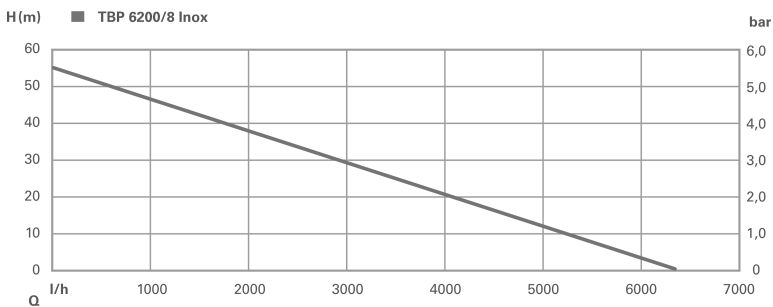
de	Originalbetriebsanleitung	4	fi	Alkuperäiset ohjeet	38
en	Original instructions	8	no	Original bruksanvisning	42
fr	Notice originale	12	da	Original brugsanvisning	46
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	17	pl	Instrukcja oryginalna	50
it	Istruzioni originali	21	el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης	55
es	Manual original	25	hu	Eredeti használati utasítás	60
pt	Manual original	30	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	64
sv	Bruksanvisning i original	34	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	69





TBP 6200/8 Inox
*1) Serial Number 10217...

U	V	220-240 V ~ 1
f	Hz	50
P ₁	W	1100
I	A	5,4
F	A	10
L	m (ft)	22 (72)
F _{V,max}	l/h (gal/h)	6200 (1638)
F _{H,max}	m (ft)	55 (180)
F _{p,max}	bar (psi)	5,5 (79)
T _{max}	m (ft)	19 (62)
Z _{temp}	°C	35
S ₁	-	IPX8
S ₂	-	I
D _p	-	1 1/4"
A	mm (in)	708 x 98 / 816 x 124 (27 7/8 x 3 7/8 / 32 1/8 x 4 7/8)
L	-	8
m ₁	kg (lbs)	12 (26.5)
m ₂	kg (lbs)	9,3 (20.5)
K ₁	m (ft)	30 (98)
K ₂	m (ft)	50 (164)



CE *2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
*3) EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1/A14/A2:2019+A15:2021,
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021, EN IEC 63000:2018

2023-06-26, Bernd Fleischmann
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Скачено с сайта интернет магазина <https://axiomplus.com.ua/>

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем, что эти скважинные насосы с идентификацией по типу и серийному номеру *1) отвечают всем соответствующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническую документацию для *4) — см. на стр. 3.

2. Использование по назначению

Этот насос служит для подачи чистой воды с большой глубины, например, в качестве скважинного насоса, для использования в скважинах или колодцах с минимальным диаметром 10 см; для дождевания и орошения; в качестве насоса для подачи родниковой, дождевой воды и воды для технических целей.

Насос не предназначен для следующих условий:

- промышленное или коммерческое использование.

Насос не подходит для перекачивания следующих жидкостей:

- питьевая вода;
- пищевые продукты;
- соленая вода;
- взрывоопасные, горючие, агрессивные или опасные для здоровья материалы (например, химикаты), масла;
- жидкости с температурой выше 35 °C;
- вода с содержанием песка и абразивные жидкости.

Этим прибором могут пользоваться лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с недостатком опыта и знаний, если они работают под контролем или проинструктированы в отношении безопасной эксплуатации прибора и связанных с ней опасностей.

Запрещается самовольное внесение изменений в конструкцию насоса, а также использование деталей, не прошедших испытания и не разрешенных к применению изготовителем.

Любое использование насоса с нарушением правил его эксплуатации считается использованием не по назначению; такое использование может повлечь за собой непредвиденный ущерб! За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений необходимо соблюдать указания, отмеченные в тексте данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В целях снижения риска получения травм прочтите данное руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с настоящим прибором.

Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезных травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Передавайте прибор только вместе с этими документами.

4. Особые указания по технике безопасности

Детям запрещается использовать прибор.

Не допускайте очистку или техническое обслуживание прибора детьми.

Не позволяйте детям играть с прибором.

При эксплуатации в бассейнах и прудах должны соблюдаться положения DIN VDE 0100 -702, -738.

Запрещается использовать насос, если в воде находятся люди.

Также соблюдайте при этом местные предписания.

Перед проведением любых работ с насосом выньте сетевую вилку из розетки. Убедитесь, что насос и подключенные к нему принадлежности не находятся под давлением.

При эксплуатации насосов существуют следующие остаточные опасности, которые нельзя полностью устранить, даже приняв надлежащие меры безопасности.

4.1 Опасность, связанная с окружающей средой!

Не используйте насос во взрывоопасных помещениях или вблизи горючих жидкостей или газов!

4.2 Горячая вода представляет собой опасность!

Насос не должен работать с закрытым напорным трубопроводом дольше 10 минут.

Вода, циркулирующая внутри насоса, нагревается.

В результате воздействия горячей воды могут возникнуть повреждения или негерметичность насоса и соединительных трубопроводов, в результате чего горячая вода может выходить наружу. Опасность ожога!

В случае неисправности отсоедините насос от электрической сети и дайте ему остыть. Перед повторным вводом в эксплуатацию специалисты должны проверить исправность функционирования системы.

4.3 Опасность, обусловленная использованием электрооборудования!

Питание насоса должно осуществляться с помощью автомата защиты от тока утечки (RCD) с расчетным током утечки макс. 30 mA.

Перед выполнением работ по установке, техническому обслуживанию, очистке или демонтажу отсоедините насос от сети.

Не беритесь за сетевую вилку влажными руками! Всегда тяните за сетевую вилку, а не за кабель.

Насос разрешается подключать только к розеткам с защитным контактом, которые надлежащим образом установлены, заземлены и проверены.

Необходимо соблюдать национальные предписания по монтажу и установке.

Розетка с защитным контактом или штекерное соединение с удлинительным кабелем должны располагаться в защищенной от затопления области и быть защищены от воды

Удлинительные кабели должны иметь достаточное поперечное сечение жил. Кабели должны быть полностью размотаны с барабана.

Не допускайте заломов, зажимания или наезда на сетевую и удлинительный кабель; берегите кабели от контакта с острыми кромками, маслом и высокой температурой.

Прокладывайте удлинительный кабель так, чтобы он не мог попасть в перекачиваемую жидкость.

Вынимайте сетевую вилку из розетки:

- перед проведением любых работ с насосом;
- если в бассейне или пруду находятся люди.

Электрические соединения запрещается опускать в воду, они должны находиться в защищенной от затопления зоне. При эксплуатации вне помещений они должны быть защищены от брызг.

4.4 Опасность вследствие дефектов или неисправностей насоса!

Проверяйте насос, в особенности сетевую кабель, сетевую вилку и электрические детали, на наличие повреждений перед каждым включением. Опасность для жизни, обусловленная ударом электрическим током!

Повторное использование поврежденного насоса допускается только после осуществления ремонта квалифицированными специалистами.

Не выполняйте самостоятельный ремонт насоса! Ремонт насосов должны выполнять только квалифицированные специалисты.



Для того чтобы избежать ущерба от воды, например, затопления помещений, вызванного дефектами или неисправностями насоса:

- Запланируйте надлежащие меры безопасности, например, устройство аварийной сигнализации или приемный резервуар с функцией контроля

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть нанесен в результате:

- использования насоса не по назначению;
- эксплуатации или хранения насоса без защиты от мороза;
- самостоятельного внесения изменений в конструкцию насоса. Ремонт насосов должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками!
- использования запасных частей, не проверенных и не утвержденных производителем;
- использования неподходящего монтажного материала (арматура, соединительные трубопроводы и т. п.).

При использовании универсальных поворотных (байонетных) муфт в целях надежности гидроизоляции должны использоваться только варианты исполнения с дополнительным прижимным кольцом.

Выход смазочного материала может привести к загрязнению перекачиваемой жидкости.

5. Обзор

См. стр. 2.

- 1 Напорный патрубок
- 2 Ушко (для крепления троса)
- 3 Винты (для крепления опорной стойки)
- 4 Опорная стойка
- 5 Обратный клапан (препятствует обратному потоку воды через насос)
- 6 Фильтр из нержавеющей стали
- 7 Винты (для крепления фильтра из нержавеющей стали)

6. Ввод в эксплуатацию

6.1 Монтаж опорной стойки



Если насос устанавливается на дне, то необходимо смонтировать опорную стойку, чтобы не допустить отложений песка или грязи.

См. стр. 2, рис. В.

- Насадите опорную стойку (4) снизу.
- Закрепите опорную стойку (4) двумя винтами (3).

6.2 Подключение напорного трубопровода

Подсоедините напорный трубопровод с помощью адаптера на напорном патрубке (1) и затяните.

Напорный трубопровод и адаптер не входят в комплект поставки. Соблюдайте указания по монтажу, предоставленные изготовителем.

Для обеспечения оптимальной объемной подачи насоса используйте соответствующие адаптеры и напорные трубопроводы, которые подходят к резьбе напорного патрубка (1) без ненужного уменьшения внутреннего диаметра.

Все детали напорного трубопровода должны выдерживать напор, их монтаж осуществляется квалифицированными специалистами.

Подходящий монтажный материал:
- выдерживает давление (мин. 10 бар);
- теплостойкий (мин. 100 °C).

 При наличии непрочных деталей и неквалифицированном монтаже напорный трубопровод может лопнуть во время эксплуатации. Вырывающаяся под высоким давлением жидкость может травмировать вас!

6.3 Закрепление троса

 Не поднимайте насос за сетевой кабель или напорный шланг. Они не рассчитаны на тяговую нагрузку.

Закрепите на ушке (2) прочный трос, с помощью которого можно опускать насос в воду.

6.4 Установка

 Не превышайте максимально допустимую глубину погружения (см. главу 13. «Технические характеристики»).

См. стр. 2, рис. Е.

а) **Без** установленной опорной стойки (4): насос следует эксплуатировать в подвешенном на тросе состоянии минимум в 20 см над дном, чтобы не допустить отложений песка или грязи.

б) **С** установленной опорной стойкой (4): насос разрешается установить на дно.

1. С помощью троса опустите насос в скважину или колодец. Не допускайте тяговой нагрузки на сетевой кабель и напорный шланг.

2. Закрепите трос.

6.5 Подготовка подключения к сети

 Перед началом эксплуатации проверьте, совпадают ли указанные на заводской табличке значения напряжения и частоты сети с параметрами электросети.

 Опасность, обусловленная использованием электрооборудования! Соблюдайте указания из главы 4.3.

7. Эксплуатация

7.1 Использование

 Не превышайте максимально допустимую глубину погружения (см. главу 13. «Технические характеристики»).

 Во время эксплуатации насос должен быть всегда погружен в воду на минимальную глубину погружения (см. главу 13. «Технические характеристики»).

 При слишком низком уровне воды насос будет работать всухую. Это приводит к повышенному износу и повреждению насоса. Убедитесь, что уровень воды является достаточным и работа всухую исключена. Если поток воды останавливается, немедленно выключите насос.

 Работа насоса при закрытом напорном трубопроводе (водоспускной кран или разбрызгивающая форсунка) не должна продолжаться более 10 минут, в противном случае из-за перегрева воды возможны повреждения насоса или другие виды опасности.

Выключение/выключение

Выключение: вставьте сетевую вилку в розетку. Внимание! Насос мгновенно начинает работу.

Выключение: выньте сетевую вилку из розетки.

7.2 При опасности заморзания

 Мороз (< 4 °C) приводит к повреждению насоса и принадлежностей, так как в них постоянно содержится вода!

При опасности заморзания необходимо разобрать насос и принадлежности и хранить их в защищенном от мороза месте (см. главу 8.2).

8. Предупреждение, хранение

 Опасность!
Перед проведением любых работ с насосом:

- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Убедитесь, что насос и подключенные к нему принадлежности не находятся под давлением.
- Все описанные здесь работы по техобслуживанию и ремонту должны выполняться только специалистами.

8.1 Регулярное техническое обслуживание

Проверьте насос и принадлежности, особенно электрические и находящиеся под давлением детали, на отсутствие повреждений, при необходимости отдайте в ремонт.

Проверьте напорные трубопроводы на герметичность.

Если объемная подача снижается, очистите фильтр из нержавеющей стали (6):

1. Отверните оба винта (7), снимите фильтр из нержавеющей стали (6).
2. Очистите область всасывания на насосе и фильтр из нержавеющей стали.
3. Установите фильтр из нержавеющей стали на место и зафиксируйте его двумя винтами.

Насос подлежит регулярной очистке:

1. Промойте насос чистой водой. Затвердевшие загрязнения удалите с помощью щетки.
2. Для промывки насоса изнутри погрузите насос в емкость с чистой водой и ненадолго включите.

8.2 Демонтаж и хранение насоса

- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Откройте напорный трубопровод (поверните водоспускной кран или разбрызгивающую форсунку), полностью спустите воду.
- Полностью опорожните насос, для этого:
 - Отсоедините напорный трубопровод.
- Храните насос в незамерзающем помещении (мин. 5 °C).
- Храните в месте, недоступном для детей.

9. Устранение неисправностей

-  **Опасности!**
- Перед проведением любых работ с насосом:
 - Выньте сетевую вилку из розетки.
 - Убедитесь, что насос и подключенные к нему принадлежности не находятся под давлением.

Насос не работает

- Сетевое напряжение отсутствует.
 - Проверьте кабель, вилку, розетку и предохранитель.
- Сетевое напряжение слишком низкое.
 - Используйте удлинительный кабель с достаточным поперечным сечением жил.
- Защита от перегрузки: автоматическое отключение при угрозе перегрева.
 - После остывания насос запускается автоматически.
 - Устраните причину перегрева. Вода слишком горячая? Длительная подача насосом при закрытом напорном трубопроводе? Область всасывания засорена, насос заблокирован посторонним предметом?

Двигатель гудит, не запускается

- Насос заблокирован посторонним предметом.
 - Очистите насос. См. главу 8.

Насос подает жидкость неправильно

- Залом в напорном трубопроводе.
 - Проложите напорный трубопровод ровно.
- Область всасывания засорена.
 - Очистите, см. главу 8.
- Напорный трубопровод негерметичен.
 - Уплотните напорный трубопровод, затяните резьбовые соединения.

- Слишком большая высота подачи.
 - Соблюдайте максимально допустимую высоту подачи (см. «Технические характеристики»).
- Обратный клапан заело.
 - Встроенный обратный клапан препятствует обратному потоку воды через насос. Обратный клапан должен свободно перемещаться, чтобы насос обеспечивал подачу. См. рис. С на стр. 2:
 1. Отсоедините напорный трубопровод.
 2. Немного потяните вверх заевший обратный клапан (5) за планку так, чтобы он снова свободно перемещался.
 3. Подсоедините напорный трубопровод.

Насос работает слишком шумно

- Насос подсасывает воздух.
 - Убедитесь, что имеется достаточный запас воды.

10. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Используйте только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

Ассортимент принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

11. Ремонт

-  **Опасность!** Ремонт насоса должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками!

В случае повреждения сетевого кабеля данного насоса в целях безопасности его замену должны произвести изготовитель или сервисная служба изготовителя.

Для ремонта насосов Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Для пересылки: полностью опорожните насос.

Списки запасных частей можно скачать с сайта www.metabo.com.

12. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные предписания по экологически безопасной утилизации и переработке отслуживших насосов, упаковки и принадлежностей.

Упаковочные материалы утилизируются в соответствии с их маркировкой согласно коммунальным правилам. Дополнительную информацию можно найти на сайте www.metabo.com в разделе «Сервис».

-  Только для стран ЕС: не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской дирек-

тиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отработавшие электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Дата производства указана на информационной табличке инструмента в формате мм/гггг

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. На этикетке).

13. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 3.

Оставляем за собой право на изменения с целью технического усовершенствования.

Графическая характеристика насоса (диаграмма, стр. 3) показывает его производительность в зависимости от высоты подачи (диаметр всасывающего шланга = диаметр напорного патрубка).

U	= напряжение сети
f	= частота
P ₁	= номинальная мощность
I	= номинальный ток
F	= предохранитель, мин.
l	= длина сетевого кабеля
F _{V,max}	= макс. производительность
F _{H,max}	= макс. высота подачи
F _{p,max}	= макс. давление подачи
T _{max}	= макс. глубина погружения
Z _{temp}	= макс. температура подачи
S ₁	= степень защиты
S ₂	= класс защиты
D _p	= внутренняя резьба напорного патрубка
A	= размеры: высота x диаметр (без опорной стойки / с опорной стойкой)
L	= рабочие колеса
m ₁	= масса (с сетевым кабелем)
m ₂	= масса (без сетевого кабеля)
K ₁	= максимальная длина удлинительного кабеля с поперечным сечением жил 3 x 1,0 мм ²
K ₂	= максимальная длина удлинительного кабеля с поперечным сечением жил 3 x 1,5 мм ²

~ переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.



Информация для покупателя:

Страна изготовления: Китай

Производитель: "Metabowerke GmbH",
Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:
ООО "Метабо Евразия"
Россия, 127273, Москва,
ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106
тел.: +7 495 980 78 41